

**GEMEINDEAUSSCHUSSBESCHLÜSSE**

- Liquidierung der Rechnung der Fa. Schenk Karl aus Lajen für geleistete Arbeiten beim Gemeindeweg am Schießstand.
- Erweiterung des Friedhofes von Lajen: Genehmigung neuer Preise und Liquidierung des 2. Baufortschrittes an das Bauunternehmen Gebhard Martin KG aus Lajen.
- Liquidierung der Rechnung der Fa. Lageder Johann aus Lajen für die Errichtung eines Zaunes am Gehsteig unter dem Gemeindehaus.
- Genehmigung des Beitritts der Gemeinde Lajen zum Maschinenring Eisacktal.
- Fernheizwerk Lajen:
  - Beauftragung des Technikers Dr. Ing. Albert Lageder aus Klausen mit der statischen Überprüfung der Bauarbeiten am Heizhaus und Hack-schnitzelsilo.
  - Beauftragung des Ingenieurteam Bergmeister GmbH aus Vahrn und BIOS Bioenergiesysteme GmbH aus Graz mit der Bauleitung, Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase.
  - Beauftragung des Herrn Dr. Ing. Gottfried Graus aus Brixen mit der Abnahme der Heizzentrale und der Brandschutzanlagen.
  - Genehmigung des Auszuges aus dem Ausführungsprojekt "Rohrnetz und Tiefbauarbeiten" und Vergabe der Arbeiten.
  - Genehmigung des Auszuges aus dem Ausführungsprojekt "Baumeisterarbeiten" und Vergabe der Arbeiten.
  - Aufnahme eines Darlehens bei der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG für das Projekt „Neubau Fernheizwerk Lajen“.
- Ausbau der Klobensteiner Kreuzung in Lajen und Errichtung eines Gehweges und Parkplätze Nähe "Andechserhof": Beauftragung des Herrn Dr. Ing. Albert Lageder aus Klausen mit der Geländeaufnahme und der Erstellung des Ausführungsprojektes.
- Beauftragung der Fa. Resott OHG des Klauser Helmuth & Co. aus Bozen mit der Erstellung eines Teilungsplanes zur Straßenerweiterung in Lajen/Dorf – Bereich Feuerwehrhalle.
- Kindergarten Lajen: Beauftragung der Fa. Fill Otto aus Lajen mit der Anfertigung von Einrichtungen (Garderobe).

## BAUKONZESSIONEN

Im Monat März (27.02.2004 – 24.03.2004) wurden folgende Baukonzessionen erteilt:

Trockner Hubert, Vogelweidergasse 1, Kastelruth: Wiederaufbau der Hofstelle "Funtnatsch" - 1. Variante; G.p. 3422, G.p. 3430, B.p., 251, K.G Lajen

Trockner Hubert, Vogelweidergasse 1, Kastelruth: Errichtung eines Bienenstandes; G.p. 3426, K.G Lajen

Gemeinde Lajen, Dorf 32/A, Lajen: Errichtung des Parkplatzes für Baumaschinen und LKW bei der alten Mülldeponie; G.p. 5018, G.p. 931/2, G.p. 931/3, G.p. 931/4, K.G Lajen

Gemeinde Lajen, Dorf 32/A, Lajen: Weisswasserableitung vom Dorfplatz Lajen längs dem Wasserbühlweg; G.p. 5021, G.p. 5022/1, K.G Lajen

ALEBO G.m.b.H., Lanciastraße 2, Bozen: Errichtung einer Wohnanlage auf den Baulosen 1,2,3 der Erweiterungszone C-1 Lajen/Dorf - 3. Variante; G.p. 2469/10, G.p. 2469/11, G.p. 2469/9, G.p. 2470/5, K.G Lajen

Fill Peter, Tanirz 3, Lajen - Ploner Maximilian und Rabanser Rita, Dorf 6, Lajen: Errichtung von zwei Wohnhäusern in der Erweiterungszone C-Lajen/Dorf "Bergweg" Baulos G; G.p. 2452/6, K.G Lajen

## VORANKÜNDIGUNG SPERRMÜLLSAMMLUNG

Wie in den vergangenen Jahren werden auch heuer im Frühjahr die Sperrmüllsammlungen durchgeführt, und zwar am **Dienstag, 18.05.2004: 16.00 – 18.00 Uhr in Lajen/Unterried**  
**Mittwoch, 19.05.2004: 08.00 – 17.30 Uhr in Lajen/Dorf.**

Nähere Informationen werden im Informationsblatt des Monats Mai erteilt.

## MINIRECYCLINGHÖFE

Die Gemeindeverwaltung teilt mit, dass die Minirecyclinghöfe in Lajen/Dorf, St. Peter und Unterried aufgrund des Feiertags, am Samstag, 01.05.2004, geschlossen bleiben.

## NEUE STRASSENAMEN UND HAUSNUMMERN

**Mit 1. August 2004** werden die neuen Straßennamen und Hausnummern in Lajen/Dorf, Unterried und in der Gewerbezone Pontives **eingeführt**.

Die Gemeindeverwaltung informiert in den nächsten Monaten die Bevölkerung im Informationsblatt, was von Amts wegen erledigt wird und welche Änderungen die betroffenen Unternehmen und Personen von sich aus tätigen müssen. Weiters erhält im Juli jedes Familienoberhaupt ein Schreiben seitens der Gemeinde mit allen notwendigen Informationen. Die Gemeindeverwaltung ist bemüht, soweit wie möglich, alle Änderungen von Amts wegen durchzuführen. Sollten Sie Anregungen dazu haben, melden Sie sich bei Herbert Schenk, Telefon 0471/655613.

## FAHRPLANÄNDERUNG

**Linien „Gröden-Bozen“ und „Gröden-Klausen-Brixen“**

Das Amt für Personennahverkehr der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol macht auf folgende Änderungen aufmerksam: Aufgrund der neuen Verkehrsregelung in St. Ulrich und in Waidbruck wurden bei den obgenannten Linien Abfahrts- und Ankunftszeiten seit 29.03.2004 geringfügig geändert. **ACHTUNG:** Busse kommen und starten um einige Minuten früher bzw. später, als vorher. Die genauen Fahrzeiten sind den Fahrplänen an den Haltestellen zu entnehmen.

## **FERNHEIZWERK LAJEN – SITUATIONSBERICHT**

01.04.2004 Vergabe der Baumeisterarbeiten an die Fa. Interbau OHG aus Lajen.

06.04.2004 Abschluss Verhandlungsverfahren der Rohrverlegungs- und Tiefbauarbeiten

### **Weitere Massnahmen:**

Frühjahr 2004 Ausschreibung weiterer Arbeiten zur Ausstattung des Fernheizwerkes

Frühjahr bis Herbst 2004

Durchführung der Bauarbeiten (Errichtung des Gebäudes und Verlegung der Leitungen)

Herbst 2004 Inbetriebnahme des Fernheizwerkes.

## **GRÜNSCHNITTSAMMLUNG**

In der Woche vor Ostern steht der Bevölkerung auch heuer wieder beim Minirecyclinghof in Lajen/Dorf ein Container zur Verfügung, wo jegliche Art von Grünschnitt entsorgt werden kann. Je nach Interesse und Inanspruchnahme dieses Dienstes vonseiten der Bevölkerung, wird die Gemeindeverwaltung entscheiden, ob die Sammlung im Herbst und im Frühjahr nächsten Jahres angeboten wird oder nicht.

### **Termine und Uhrzeiten:**

Mittwoch, 07.04.2004 (17.30-19.00 Uhr)

Samstag, 10.04.2004 (07.30-09.00 Uhr)

Ort der Sammlung: Minirecyclinghof Lajen/Dorf

Unentgeltlich abgegeben werden können:

- Baum- und Strauchschnitt (Äste/Stämme mit einem Durchmesser von mehr als 10 cm werden nicht angenommen)
- Rasenschnitt
- Laub
- Gartenreste (z.B. Tomatensträucher,

Blumenschnitt ..)

- Friedhofsblumen (keine Kränze, aufgrund des Drahtes)

Der abzuliefernde Grünschnitt darf keine Eisen- oder Plastikreste enthalten. Nylonsäcke und sonstige Behälter dürfen daher nicht mit eingeworfen werden.

## **SÄUBERUNGSAKTION 2004**

Am Samstag, 24. April 2004, findet im gesamten Gemeindegebiet eine Säuberungsaktion statt, wobei längs der Wege und Straßen herumliegende Abfälle aufgelesen und eingesammelt werden.

Alle Bürger sind aufgerufen, soweit es ihnen möglich ist, sich an dieser Aktion zu beteiligen und Arbeitshandschuhe mitzubringen.

Hier einige Hinweise zur Organisation der Aktion:

Alle Mitwirkenden treffen sich um 08:00 Uhr beim Sportplatz in Lajen. Dort erhalten die Helfer Müllsäcke und eine kleine Jause. Weiters werden dort einige organisatorische Fragen abgeklärt.

Anschließend verteilen sich die Helfer auf die ihnen zugewiesenen Abschnitte bzw. Strecken. Der gesammelte Müll wird – soweit möglich in den verteilten Säcken – zu folgenden Sammelstellen gebracht:

Lajen-Dorf: Minirecyclinghof (gegenüber Sportplatz)

Freins: Straßenkreuzung bei Tscharlui

Albions: Unterer Wasserkasten

Außerried: Abzweigung Straße Albions (oberhalb Gaishapp)

Unterried: Minirecyclinghof (am Bahnhof)

Innerried: Kreuzung Glenig

Brembach: Nähe Brücke über den Grödner Bach

Tschöfas: Dorfplatz (beim Brunnen)

Tanirz: Dorfplatz (beim Brunnen)

In St. Peter treffen sich die Helfer um 08.00 Uhr auf dem Dorfplatz, wo dann alle organisatorischen Fragen abgeklärt werden.

Ab 14:00 Uhr wird der an den Sammelstellen abgelieferte Müll von der Firma Überbacher aufgeladen und abtransportiert (Beginn des Abtransports in Lajen/Dorf – anschließend Weiterfahrt zu den übrigen Sammelstellen).

Die Vorsitzende des Koordinierungsausschusses und die Gemeindeverwaltung ersuchen höflich um möglichst zahlreiche Beteiligung an dieser gemeinsamen Aktion, mit der wir einen Beitrag zur Aufwertung unserer Umwelt leisten wollen.

Mit bestem Dank im Voraus

Die Vorsitzende des Koordinierungsausschusses Heidi Rabanser

### **WENIGER ABFÄLLE FÜR EINE BESSERE ZUKUNFT**

#### **Eine Initiative der Gemeinde Lajen in Zusammenarbeit mit dem Amt für Abfallwirtschaft**

Tipps für den Haushalt

1. Müllverbrennung zu Hause zeigt von großer Verantwortungslosigkeit gegenüber anderen und sich selbst. Der Umweltsünder sollte sich bewusst sein, dass sich die meisten hochgiftigen Abgase bei ihm zu Hause konzentrieren. Müllverbrennung ist außerdem verboten!
2. Hat man einmal den Müll, dann hilft nur mehr trennen. Dazu stehen dem Bürger verschiedene Arten von Entsorgung zur Verfügung: Die Samm-

lungen für Grünschnitt, Biomüll, Schadstoffen, Sperrmüll und Restmüll sowie der Minirecyclinghof (Glas, Papier, Karton, Plastikbehälter, Dosen ...).

3. Habt ihr Platz für Kompost? Ca. 100 kg Biomüll pro Jahr und Person können zu fruchtbarer Erde umgewandelt werden.
4. Zum Müll gehört auch das Bratfett. Es verträgt sich nicht mit dem Müll und auch nicht mit dem Abfluss. Bratfett ist Sondermüll und sollte bei der Schadstoffsammlung abgegeben werden.
5. Qualität vor Quantität. Langlebige Produkte müssen nur selten erneuert oder repariert werden. Die Sperrmüllsammmlung wird entlastet.
6. Aufladbare Batterien vermeiden eine Menge giftiger Abfälle, die aufwändig entsorgt werden müssten. Die zu Beginn höheren Kosten für den Ankauf eines Aufladegerätes und der speziellen Batterien (Akku) werden durch die Einsparung des wiederholten Neuankaufes schon nach kurzer Zeit ausgeglichen.
7. Ein Klebebild oder ein selbstgeschriebener Hinweis am Briefkasten schützt vor lästigen Reklamezetteln, die doch nur wieder im Müll landen (Aufkleber sind demnächst in der Gemeinde erhältlich).

### **STEUERERKLÄRUNG KVV**

Der Sozialfürsorger Ezio Bresciani hält im Monat April und im Monat Mai auch an den Samstagen Dienst. Sprechstunden: Mittwoch und Samstag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr im Neubau des Gemeindehauses.

## ÖFFENTLICHE BIBLIOTHEK

**Leserpreis:** Die Teilnahme­scheine müssen bis 15. April abgegeben werden.

**Leserfest:** Alle, die beim Leserpreis mitgemacht haben, sind zum Leserfest herzlich eingeladen. Es findet am 26. April um 20.00 Uhr im Sitzungssaal der Gemeinde statt. Frau Helene Flöss liest aus ihrem Buch „Löwen im Holz“. Anschließend werden die Preise verlost.

### **Weitere Mitteilungen:**

> Es wurden wieder neue Bücher angekauft - interessante Sachbücher und Romane.

> Am Gründonnerstag schließt die Bibliothek bereits um 19.30 Uhr.

## JUGENDRAUM LAJEN

### **Öffnungszeiten:**

#### **für Volksschüler:**

- am Montag, 19. April 2004 von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr „**It's video time**“ auf Großleinwand mit dem Film „Findet Nemo“. Freier Eintritt!

#### **für Mittelschüler:**

NEUE ÖFFNUNGSZEITEN: ab 02. April 2004 jeden Freitag von 16.00 bis 18.00 Uhr.

- Freitag, 02. April 2004 „**Offener Treff**“. Es stehen Filme, Spiele, Basteleien, Kreatives und freie Entfaltung auf dem Programm.

- Freitag, 16. April 2004 „**Spiele ohne Grenzen**“. Im Jugendraum sind die verschiedensten Spiele und Mutproben zu bewältigen! Für Preise, Spaß und gute Unterhaltung ist gesorgt!

- am Freitag, 23. April 2004 **geschlossen**

- am Freitag, 30. April 2004 „**Völkerballturnier**“. Das große Turnier findet auf dem Kindergartenspielplatz statt. Spaß, Preise und gute Unterhaltung sind vorprogrammiert!

Der Jugendraum bleibt von Montag, 05. April bis einschließlich Montag, 12. April **wegen Ferien geschlossen!**

Weiters steht folgendes auf dem Programm:

❖ **Bergwerksbesuch Villanders** (in Zusammenarbeit mit dem Familienverband Lajen): am Samstag, 01. Mai 2004 Besuch des Pfunderer Bergwerkes in Villanders für interessierte Volks- und Mittelschüler/Innen. Start: um 14.00 Uhr beim Parkplatz Sportplatz. Gemeinsame Fahrt mit dem Taxi bis nach Villanders, dort Bergwerksbesichtigung mit Führung. Anschließend Rückfahrt nach Lajen mit Ankunft um ca. 18.30 Uhr. Kosten: 9,00 Euro. Anmeldung innerhalb Montag, 26. April 2004 bei der Jugendreferentin Tel. 335/7085717

#### ❖ **Hip-Hop Tanzkurs**

für Buben und Mädchen der 4. und 5. Klasse Grundschule, sowie 1. und 2. Klasse Mittelschule. Ab 15. April 2004 finden in der Turnhalle Lajen 10 Treffen statt und zwar abwechselnd montags von 15.00 bis 16.00 Uhr und donnerstags von 16.30 bis 17.30 Uhr. Kosten: 40,00 Euro/Teilnehmer. Anmeldungen und Infos innerhalb Freitag, 09. April 2004 bei der Jugendreferentin Tel. 335/7085717.

#### Termine:

Do. 15. April	Mo. 19. April
Do. 22. April	Mo. 26. April
Do. 06. Mai	Mo. 10. Mai
Do. 20. Mai	Do. 27. Mai
Do. 03. Juni	Do. 10. Juni

#### ❖ **Jungschar**

Treffen der Volksschülerinnen (3. - 5. Klasse) am Samstag, 17. April 2004 um 15.00 Uhr im Jugendtreff Lajen.

#### ❖ **Spieltag Waidbruck**

Am Sonntag, 18. April 2004 findet im Saal der Vereine in Waidbruck ein

Spieltag für Jung und Alt von 0-99 statt. Von 09.30 Uhr bis 16.30 Uhr gibt es unzählige Karten- und Brettspiele zum Ausprobieren. Gespielt wird in jeder Ecke und in jedem Winkel des Veranstaltungsortes. Den Spielern stehen ausgebildete Betreuer zur Seite, die immer dann zum Einsatz kommen, wenn ein Spiel nicht mehr recht weitergeht oder wenn sich keiner mehr auskennt. Schmackhafte Getränke, warme und kalte Speisen stehen rund um die Uhr zur Verfügung. Die Öffentlichen Bibliotheken Waidbruck und Kollmann, die Jugend Waidbruck sowie der Jugenddienst Klausen freuen sich auf eine rege Teilnahme.

#### ❖ **Jugendtreff „ONLINE“**

Der Jugendtreff ist jetzt auch im Internet unter

[www.gemeinde.lajen.bz.it](http://www.gemeinde.lajen.bz.it) vertreten. Dort sind die gesamten Veranstaltungen, Termine und Highlights der letzten Aktionen veröffentlicht.

#### **S.C. LAJEN – SEKTION TENNIS**

Die Tennisplätze werden ab 01. April 2004 wieder für den Tennissport zur Verfügung stehen. Platzvormerkungen: von Dienstag bis Sonntag in der Sportbar, Tel. 0471/655919, montags im Café Bistro „Am Platzl“, Tel. 0471/655517.

Preis pro Stunde für die Benützung eines Spielfeldes:

Gäste und nicht Sportclub-Mitglieder 10,00 Euro

Sportclub-Mitglieder 6,00 Euro

Tennisclub-Mitglieder 3,00 Euro

Kinder bis 14 Jahre 1,00 Euro

Weiters bietet die Sektion an:

- **Tenniskurs für Kinder** in 6 Einheiten um 35,00 Euro, Beginn: Dienstag, 27. April, Anmeldeschluss: 24. April.
- **Ranglisten-Turnier** von 19. bis 24.

April, Kosten: 5,00 Euro, Anmeldung bis 16. April.

Anmeldungen für Kurs und Turnier bei Karl Tel. 0471/655669, Carmen Tel. 338/9137033 oder Stefano 340/9269085

#### **EIN WEG ZUR GELINGENDEN PARTNERSCHAFT**

In Zusammenarbeit mit dem Pfarrgemeinderat Lajen findet am 16. April um 20.00 Uhr im kleinen Saal des Kulturhauses ein Informationsabend zur Bildung von Paargruppen statt. Erfahrene Referenten aus dem Pustertal werden uns begleiten. Diese Veranstaltung sollte Ehegruppen bei Durststrecken, die in jeder Ehe auftreten können dazu ermutigen, weiterzugehen und durchzuhalten. Bei diesem Abend sind beide Ehepartner erwünscht.

#### **BURMA – LAND DER BÜRGERKRIEGSFLÜCHTLINGE**

Dr. Benno Röggl zeigt am Montag, 26. April 2004 mit Beginn um 20.00 Uhr im kleinen Kultursaal des Kulturhauses von Lajen einen Film über seine Burmaresten. Er erzählt uns auch von seinen Erlebnissen vor Ort. Die Eine-Welt-Gruppe Lajen lädt alle Interessierten und Freunde zu dieser interessanten Thematik ein und freut sich auf eine zahlreiche Teilnahme.

#### **VERKAUF VON OSTERKERZEN**

Auch heuer verkauft die Eine-Welt-Gruppe Lajen am Karsamstagabend, 10. April 2004 selbstgestaltete Osterkerzen für die Lichtfeier der Osternachtmesse auf dem Kirchplatz in Lajen. Der Erlös geht an Bruder Valentin Grüner, der auf den Philippinen wirkt und dort einen Brunnen für die Dorfbewohner von Libkan bauen möchte.

**ESTRATTO DELLE NOTIZIE DI MAGGIOR  
INTERESSE PER LA COMUNITÀ DI  
LINGUA ITALIANA**

Giunta comunale: Nel mese di marzo sono stati discussi ed approvati solamente argomenti di ordinaria amministrazione.

Nuova denominazione vie e numerazione edifici:

Per Laion Villa, Novale di Sotto e zona artigianale Pontives diventerà operativa dal 1. Agosto 2004. L'Amministrazione Comunale rende noto che nei prossimi mesi la popolazione verrà informata a mezzo dell'Informationsblatt cosa sarà effettuato d'ufficio e quali variazioni competono ai soggetti interessati.

Inoltre nel mese di luglio ogni capofamiglia riceverà dall'Amministrazione Comunale uno scritto con tutte le informazioni necessarie. L'Amministrazione stessa si impegna ad effettuare d'ufficio tutte le operazioni possibili. Se qualcuno avesse dei suggerimenti da dare è pregato di rivolgersi all'incaricato Herbert Schenk, Tel. 0471/655613.

Preavviso raccolta rifiuti ingombranti: Come gli anni passati verrà effettuata la raccolta di primavera e precisamente il martedì 18 maggio dalle 16,00 alle 18,00 a Novale di Sotto e mercoledì 19 maggio dalle 08,00 alle 17,30 a Laion Villa. Più precise indicazioni verranno pubblicate sull'Informationsblatt di maggio.

Raccolta rifiuti vegetali:

Verrà effettuata a Laion Villa presso il centro raccolta materiali riciclabili. Mercoledì 07.04.2004 dalle 17,30 alle 19,00; Sabato 10.04.2004 dalle 07,30 alle 09,00.

Materiali raccogliabili: Alberi e rami di diametro inferiore di 10 cm, sfalci d'erba, foglie, scarti dell'orto, fiori cimiteriali senza corona. I materiali da versare debbono essere privi di parti metalliche o plastiche (anche borse e sacchetti).

Secondo l'interesse e l'utilizzazione di questo servizio l'Amministrazione Comunale si riserva di decidere se mantenerlo operativo anche in futuro.

Centri raccolta materiali riciclabili:

Si rende noto che sabato 1 maggio, causa festività, i centri raccolta non saranno operativi.

Rifiuti "meno vale di più": Suggerimenti per le famiglie:

- 1) Bruciare le immondizie è una grave responsabilità verso gli altri e verso se stessi. Poiché le temperature di combustione sono troppo basse vengono emessi gas pericolosissimi per gli esseri viventi e per la natura.
- 2) Abbiamo dei rifiuti? Allora selezioniamoli! Esistono numerose possibilità di raccolta differenziata – rifiuti vegetali – biodegradabili – tossico/nocivi – ingombranti – residui – riciclabili (vetro, carta, cartone, metalli, contenitori in plastica).
- 3) Avete posto per il compostaggio? 100 kg per persona all'anno di rifiuti biodegradabili si decomporranno in terreno fertile.
- 4) Olii esausti: non versateli nella fognatura, sono rifiuti speciali e vanno consegnati con quelli tossico/nocivi!
- 5) Negli acquisti anteporre la qualità alla quantità. Apparecchiature di ottima qualità durano molto di più e così la raccolta di materiali ingombranti è alleggerita.
- 6) Le batterie sono depositi di numerosi veleni. Dove possibile usate le batterie speciali (Akku) ricaricabili. Il maggior costo d'acquisto viene presto ripagato dalla maggior durata.
- 7) Applicate sulla cassetta delle lettere la dicitura "non inserire pubblicità" avrete un rifiuto in meno da smaltire.

Ufficio ACLI – KVV: Il responsabile dell'ufficio, Ezio Bresciani, rende noto che nei mesi di aprile e maggio sarà operativo il mercoledì ed il sabato dalle ore 09,00 alle ore 12,00.

Mercatino natalizio 2004: Il tradizionale mercatino si terrà presso la casa della cultura il giorno 08 dicembre. Gli organizzatori pregano di partecipare numerosi. Oltre ai prodotti hobbistici ed artigianali saranno gradite anche prelibatezze per il palato come amari condimenti, aromi ecc. ecc..

## **GEBURTSVORBEREITUNGSKURS**

Die Sanitätsassistentin und Hebamme vom Vorsorgedienst vom Sprengel Klausen lädt alle werdenden Eltern, die sich auf die Geburt ihres Kindes einstimmen möchten, zu einem Geburtsvorbereitungskurs in Klausen ein. Beginn des Kurses: 15.04.2004, Dauer: 8 Abendeinheiten. Mitwirkende sind: Sanitätsassistentin vom Sprengel Klausen, Hebamme vom Krankenhaus Brixen, Kinderärztin. Anmeldung: bis 09.04.2004 im Sprengelsekretariat Klausen, vormittags bei Sekretärin Emanuela Tel. 0472/846205. Nähere Informationen erhalten Sie vor Kursbeginn.

## **BÄUERINNENAUSFLUG**

Am Mittwoch, 05. Mai 2004 laden die Bäuerinnen zum diesjährigen Ausflug ein. Wir fahren nach Truden und besuchen dort das Naturparkhaus und anschließend noch den „Stegerhof“. Nach dem Mittagessen geht´s weiter nach Altrei. Dort besuchen wir den Korn- und Gemüseanbau sowie die restaurierte Pfarrkirche. Die Heimfahrt führt durch das sehenswerte Fleimstal nach Canazei über das Sellajoch. Abfahrt in St. Peter (Dorfplatz) um 7.45 Uhr und in Lajen (Parkplatz Sportplatz) um 8.00 Uhr. Zusteigemöglichkeiten längs der Straße nach Klausen. Alle Frauen, Jung und Alt, sind zu diesem Ausflug recht herzlich eingeladen. Anmeldung bei Frieda Plieger, Tel. 0471/655662 oder Rosmarie Rabanser, Tel. 0471/655927.

## **ABEND MIT FRÖHLICHEN LIEDERN**

Die Bäuerinnen und der Familienverband veranstalten am 1. Mai 2004 im Kulturhaus von Lajen einen Abend mit bekannten fröhlichen Liedern unter dem Motto „Gemeinsam singen und einen

gemütlichen Abend verbringen“. Alle Singfreudigen sind dazu recht herzlich eingeladen.

## **WEIHNACHTSMARKT 2004**

Am 8. Dezember 2004 findet der traditionelle Weihnachtsmarkt im Kulturhaus von Lajen statt. Die Verantwortlichen bitten auch heuer wieder um Mithilfe. Nicht nur Bastel- und Handarbeiten werden gerne angenommen, sondern auch jegliche Art von hausgemachten Köstlichkeiten sowie Kräutern, Gewürzen usw. Für jede Unterstützung im Voraus herzlichen Dank.

## **MARKETING SEMINAR**

Am 19. und 20. April findet im Jugendhaus Kassianeum in Brixen das Marketing-Seminar „Von No Name zur Marke“ statt. Es richtet sich an Mitarbeiter/innen in Non-Profit-Organisationen und Interessierte. Seminarleiterin ist Christine Metzler aus Telfs. Kursbeitrag: 140,00 Euro, Anmeldeschluss: 5. April 2004. Infos und Anmeldung: Jugendhaus Kassianeum, Tel. 0472/279999, e-mail: [bildung@jukas.net](mailto:bildung@jukas.net), [www.jukas.net](http://www.jukas.net)

## **GRUPPENDYNAMIK LEHRGANG**

Die Cusanus Akademie in Brixen organisiert einen Gruppendynamik Lehrgang, der im Juni (3. – 4. Juni 2004) beginnt. Anmeldeschluss ist 3. Mai 2004. Nähere Informationen und Auskünfte erhalten Sie bei der Cusanus Akademie, Seminarplatz 2, 39042 Brixen, Tel. 0472/832204, Fax 0472/837554, e-mail: [info@cusanus.bz.it](mailto:info@cusanus.bz.it) oder [www.cusanus.bz.it](http://www.cusanus.bz.it).

## **VOLLVERSAMMLUNG DES TOURISMUSVEREINS LAJEN**

Am Montag, 19. April 2004 findet um 19.30 Uhr in 1. Einberufung und um 20.00 Uhr in 2. Einberufung im Kulturhaus Lajen die jährliche Vollversammlung des Tourismusvereins statt. Alle



Mitglieder sind herzlichst eingeladen.

### **WALTER TREFFEN**

Am 8. April 2004 findet um 18.00 Uhr in Klausen im Gasthof Walther von der Vogelweide das Walter Treffen statt. Anmeldung bei Heini's Bar Bistro, Spitalwiese 12, Klausen, Tel. 0472/846050, Handy 347/0113349.

### **ZU VERKAUFEN**

- 4 Kartone Babynahrung (Aptamil 3) aus Österreich zu verkaufen. Evi Kaufmann, St. Peter 53, Tel. 0471/656035, ab 19.00 Uhr.
- Opel Astra 16i in gutem Zustand, Baujahr 1993, 93.000 km, Farbe grün, zu verkaufen. Ernst Verginer, Dorf 109, Tel. 0471/655897.
- Preisgünstig zu verkaufen: Granitbrunnen, Gästezimmer, Kredenz, Eckbank, Tische, Jugendstil Vitrine, Werkzeug, alter Schreibtisch, usw. Albert Gruber, Dorf 87/C, Tel. 0471/655022 oder 0471/655023.
- Zwei Paar Fußballschuhe Gr. 39-40 / 41-42 günstig zu verkaufen. Paula Fill, Tanirz 3, Tel. 0471/655793.
- Motorrad Piaggio Gilera, Ciclomotore 50 cc / 75 cc, Baujahr 2000, in gutem Zustand zu verkaufen. Oswald Rabensteiner, Ried 142/c, Tel. 348/2543424.
- Alte Gästezimmer (Bettstatt + Nachtkästchen) zu verschenken. Paul Plieger, Dorf 79, Tel. 0471/655603.

### **ZU KAUFEN GESUCHT**

- Gebrauchte Kreissäge (Holz) zu kaufen gesucht. Angelika Rabanser, Dorf 127, Tel. 0471/655783 mittags

oder abends.

- Gebrauchte Heuraupe gesucht. Albin Federa, Ried 97, Tel. 0471/654093.

### **ZU VERSCHENKEN**

Diaboxen (für jeweils 100 Dias) zu verschenken. Auskunft im Gemeindeamt Lajen, Tel. 0471/655613.

### **ZU MIETEN GESUCHT**

Suche dringend 3-Zimmer-Wohnung. Anita Verginer, Dorf 118, Tel. 339/7137266, abends.

### **GESUCHT**

Bin 14 Jahre alt und suche eine Sommerbeschäftigung. Lukas Obexer, Dorf 130/a, Tel. 0471/655578.

### **FUSSPFLEGE**

Die Fußpflege für Senioren findet am 06., 14. und 28. April 2004, jeweils ab 13.30 Uhr im Schwesternambulatorium in Lajen statt. Anmeldungen bei Frau Heidi Rabanser, Tel. 0471/655783.

### **ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST**

- |            |  |
|------------|--|
| 03.+04.04. | Dr. Vogl Aurelia<br>Klausen<br>Tel. 0472 847866 -<br>347 8029027   |
| 10.+11.04. | Dr. Mussner Edmund<br>Klausen<br>Tel. 0472/846150 -<br>338 4909917 |
| 12.04.     | Dr. Mulser Josef<br>Villanders<br>Tel. 0472/843177                 |
| 17.+18.04. | Dr. Rabensteiner Klaus<br>Feldthurns                               |

Tel. 0472/855536

\*\*\*\*\*

24.+25.04. Dr. Lintner Karl  
Lajen  
Tel. 0471/655950



## Wir gratulieren zum Geburtstag



30.04./ 01.+02.05.  
Dr. Braun Gottfried  
Villnöss  
Tel. 0472/840146

allen unseren Lajener Bürgerinnen und Bürgern über 80 Lebensjahre. In dieser Spalte möchten wir monatlich diesen Geburtstagskindern gratulieren.

### DIENSTHABENDE APOTHEKEN

An den Wochenenden und Feiertagen im April 2004:

03.+04.04. Stadtapotheke Peer, Brixen  
10.+11.+12.04. Apotheke Dr. Aichner, Klausen  
17.+18.04. F.B. Hofapotheke, Brixen  
24.+25.04. Franziskus Apotheke Milland

Im Monat April feiern:

am 15.04. seinen 89. Geburtstag Herr Josef Winkler, Tschöfas  
am 11.04. ihren 87. Geburtstag Frau Filomena Lageder, Dorf 71  
am 09.04. ihren 83. Geburtstag Frau Hilda Schenk, Albions 11  
am 15.04. seinen 82. Geburtstag Herr Johann Überbacher, Dorf - Teuschler  
am 26.04. ihren 81. Geburtstag Frau Theresia Vonmetz, Dorf 64  
am 15.04. ihren 80. Geburtstag Frau Maria Vonmetz, Ried - Moarhäusl

\*\*\*\*\*

### INTERNETSEITE DER GEMEINDE

#### >>Aktuelles

Auf der Startseite der Gemeinde Lajen unter

[www.gemeinde.lajen.bz.it](http://www.gemeinde.lajen.bz.it)

finden Sie in der obersten Leiste unter anderem den Punkt Aktuelles. Darin liefert die Gemeinde verschiedene aktuelle Informationen, die von öffentlichen Interesse sind wie z. B. Straßensperren, Termine der Sperrmüll- und Schadstoffsammlungen, Änderungen bei Bushaltestellen und Fahrplänen.

### INFORMATIONSBLETT

HERAUSGEBER: Gemeinde Lajen

REDAKTION: Bürgermeister Engelbert Grünberger, Dr. Paul Lang, Gino Bresciani

AUSGABEORTE:

Die Verteilung erfolgt über eigens dafür angebrachte Kästchen:

Lajen-Dorf: Gemeindehaus  
Gasthof Oberwirt

St. Peter: Kirchplatz

Unterried: Gemeindelokal

### AUSGABE MAI:

Redaktionsschluss:

Mittwoch, 21. April 2004

Erscheinungstermin:

Sonntag, 02. Mai 2004